

jähriger Praxis als Zeichner und Modellierer, sowie als Fabrikdirektor von Klein- und Grossbetrieben in der Edelmetallindustrie sich reiche Erfahrungen in künstlerischer, technischer, sowie organisatorischer Hinsicht gesammelt hat.

Le Traducteur, The Translator, Il Traduttore, drei Halbmonatsschriften zum Studium der französischen, englischen, italienischen und deutschen Sprache.

Diese Blätter sind so eingerichtet, dass dem französischen, englischen oder italienischen Original gute Uebersetzungen oder erklärende Fussnoten beigegeben sind, die dem Lernenden leicht über die Schwierigkeiten hinweghelfen und das Studium äusserst angenehm und fast mühelos machen. Ausserdem vermitteln diese Blätter die Korrespondenz in fremder Sprache, so dass mancher unserer Leser in ihnen ein ausgezeichnetes Mittel zu seiner Vervollkommnung finden wird. — Probenummern für Französisch, Englisch oder Italienisch sind kostenfrei durch den Verlag des „Traducteur“ in La Chaux-de-Fonds (Schweiz) zu beziehen.

Patentbericht.

a) Patentanmeldungen.

- 83b. 17872. Anordnung der Betriebsteile einer mit Strom wechselnder Richtung arbeitenden elektrischen Nebenuhr Akt.-Ges. Mix & Genest, Telephon- und Telegraphenwerke, Schöneberg. 27. 10. 09.
- 83b. 32762. Elektrische Uhr mit einem durch einen Elektromotor betriebenen Schlagwerk. Ferdinand Schneider, Fulda. 8. 8. 08.

b) Patenterteilungen.

- 83a. 219912. Uhrhemmung mit Doppelpendel. Karl Böttcher, Berlin, Frankfurter Allee 102. 21. 9. 09.
- 83a. 219987. Viertelschlagwerk mit getrennten Werken und abstellbarem Viertelschlag. Friedrich Mauthe, G. m. b. H., Schwenningen a. N. 6. 8. 09.
- 83b. 220385. Elektrische Aufzugvorrichtung für Uhren. Ferdinand Schneider, Fulda. 8. 10. 09.
- 83c. 220308. Verfahren zum Einstecken der Triebstäbe bei Hohltrieben. Vereinigte Uhrenfabriken von Gebrüder Junghans und Thomas Haller, A.-G., Schramberg. 29. 9. 08.
- 83c. 220432. Verfahren zum Einstecken der Triebstäbe bei Hohltrieben; Zus. z. Pat. 220308. Vereinigte Uhrenfabriken von Gebrüder Junghans und Thomas Haller, A.-G., Schramberg. 28. 2. 09.

c) Gebrauchsmuster.

- 74a. 410468. Automatisch wirkender Fernwecker in Verbindung mit einem Wecker bisherigen Systems. Oswald Firl, Erfurt, Neuwerkstrasse 4. 24. 1. 10.
- 74a. 410714. Elektrische Weckuhr für Hotels usw. Lambert Beckmann, Langförden i. O. 5. 2. 10.
- 74a. 411170. Weckuhr mit selbsttätig aufleuchtender elektrischer Glühbirne. Gustav Schilling, Berlin, Bornholmer Strasse 84. 12. 1. 10.
- 83a. 409541. Aufzugssperre für Taschenuhren. Gustav Häusler, Hannover, Alte Celler Heerstrasse 3. 9. 6. 09.
- 83a. 409583. Uhrenschutzgehäuse mit Aussparungen im Deckel. Gustav Gessner, Glashütte i. S. 10. 1. 10.
- 83a. 409637. Wecker mit verlegbarer Weckeinrichtung. Hasela, Fabrik patentierter Neuheiten, C. Hubert Schaettgen, Haslach i. B. 24. 1. 10.
- 83a. 409649. Miniaturwecker mit zwischen den beiden Werkplatinen angeordnetem Weckerwerk. Badische Uhrenfabrik, A.-G., Furtwangen, Baden. 25. 1. 10.
- 83a. 410427. Pendelabschlusskapsel aus durchsichtigem Material. Carl Hayn, Croppenstedt. 15. 7. 09.
- 83a. 410483. Feststellbare Pendelregulierung für Transportpendel. Georg Schubert, Brieg, Bez. Breslau. 27. 1. 10.
- 83a. 410484. Weckeruhr mit von der Platine seitlich getragenen Tonerzeuger. Badische Uhrenfabrik, A.-G., Furtwangen, Baden. 28. 1. 10.
- 83a. 410485. Weckeruhr mit segmentförmiger, von der Platine seitlich getragener Glocke. Badische Uhrenfabrik, A.-G., Furtwangen, Baden. 28. 1. 10.
- 83a. 410486. Weckeruhr mit am Weckerträger befestigtem Tonerzeuger und zwischen den Platinen ausschwingendem Weckerhammer. Badische Uhrenfabrik, A.-G., Furtwangen, Baden. 28. 1. 10.
- 83a. 410487. Weckeruhr mit seitlich der Platine angeordnetem Stahlblech-Tonerzeuger. Badische Uhrenfabrik, A.-G., Furtwangen, Baden. 28. 1. 10.
- 83a. 410501. Uhr mit hin- und hergehendem Minutenzeiger, Exzenter, Stundenschaltrad und Schalthelmen. Vereinigte Uhrenfabriken von Gebrüder Junghans und Thomas Haller, A.-G., Schramberg, Württemberg. 2. 2. 10.
- 83a. 410502. Aus zwei Teilen bestehender Richtknopf für die Zeiger von Uhren. Vereinigte Uhrenfabriken von Gebrüder Junghans und Thomas Haller, A.-G., Schramberg, Württemberg. 2. 2. 10.
- 83a. 410670. Angeluhr. Hermann Siegenbruch und Franz Reinhold Heissen a. Ruhr. 19. 1. 10.
- 83c. 410489. Apparat zum Festlegen von Gegenständen aller Art zwecks Flachfeilens derselben, aus einem Halter und in diesem verstellbarem Werkstückauflager bestehend. U. Kreutter, La Chaux-de-Fonds, Schweiz; Vertr.: A. B. Drautz und W. Schaebisch, Pat.-Anw., Stuttgart. 29. 1. 10.

Briefkasten.

O. R. in K. Herstellung einer Verbindung unter den Kollegen. Versuchen Sie es doch zunächst mit der Gründung eines regelmässigen Stammtisches, wenn sich die dortigen Kollegen nicht sofort zu einem Verein oder einer Innung bereithalten lassen wollen. Dadurch wird der Sache aller Zwang genommen, der Ihren dortigen Kollegen so „lästig“ erscheint. Wenn Sie darauf achten, dass Sie trotzdem den Faden der Unterhaltung in der Hand behalten, und dafür sorgen, dass neben den unvermeidlichen Stammtischwitzen auch über die neuen und bedeutsamen Ereignisse im Fach debattiert wird, so wird die Sache immer interessant sein und wahrscheinlich zur lieben Gewohnheit werden. Der erste Anlass, der die Herren zum Durchsetzen irgendeiner gemeinschaftlichen Forderung zwingt, korporativ aufzutreten, wird sich dann leicht zur Gründung eines Vereins benutzen lassen, denn die Hauptsache bleibt ja immer die Ueberwindung des Vorurtheiles. Wir wünschen Ihnen guten Erfolg und hoffen, Sie in absehbarer Zeit im Zentralverband zu begrüssen.

E. W. in K. Falsch gestempelte Goldwaren. Wenn Sie unter den bezogenen Goldsachen solche mit dem Stempel 583 und 580 haben, so beweist das nur, dass sie von einer Firma stammen, die mit solchen Ländern Geschäfte macht, in denen dieser Feingehalt gebräuchlich und diese Stempelung obligatorisch (z. B. Oesterreich) ist. Eine Uebervorteilung können wir darin nicht erblicken, höchstens eine gewisse Unordnung in der Sortierung; denn selbst bei den mit 585 gestempelten Sachen kann der wahre Feingehalt um mehr geringer sein als die 5 Tausendteile, ohne dass es als Uebervorteilung strafbar wäre oder gegen das Gesetz verstiesse. Zulässig ist diese Stempelung auch bei uns; Sie finden doch auch oft den Stempel 560. Wenn Sie glauben, dass Ihre Kunden sich daran stossen werden, dass der Stempel nicht auf 585 lautet, so können Sie die Sachen zur Verfügung stellen, oder, was noch besser ist, in freundschaftlichem Uebereinkommen mit dem Lieferanten gegen das Richtige umtauschen.

Frage- und Antwortkasten.

Anonyme Anfragen werden nicht berücksichtigt.

Fragen.

- Frage 1825. Welche Grundbedingungen enthält ein Lizenzvertrag? Sind Muster käuflich, oder gibt es empfehlenswerte Bücher, aus denen man alles Nötige ersehen kann? Wie finanziert man am besten Erfindungen?
H. Br. in H.
- Frage 1827. Wie fertige ich einen Fahrradkonus an, wenn kein passender Gewindebohrer dazu vorhanden ist?
A. N. in D.
- Frage 1828. Welcher Stoff empfiehlt sich am besten für die Markise einer 10 m langen Ladenfront mit vier Schaufenstern? Wie bewahren sich die Stoffe, die innen dunkel, aussen hell gehalten sind, wie man sie bei neuen Anlagen sieht? Wird dadurch nicht das Lokal zu dunkel, in dem gearbeitet wird?
F. in O.
- Frage 1830. Kann mir jemand eine Adresse angeben, wo schöne, billige Vereinsartikel (Vasen, Uhren usw.) zu haben sind?
H. Sp.
- Frage 1831. Ich habe eine Kunststanduhr in Reparatur. Diese zeigt die Sekunde, Datum, Mondviertel; voll- und halbschlagend. Bei halb schlägt sie die darauffolgende Vollstunde. Ferner ist sie mit Wecker versehen, hat ein Messingzifferblatt mit nach unten bemaltem Verlängerungsstück, einen Sensenmann und Sanduhr darstellend. Am unteren Rande des Zifferblattes befindet sich folgender Name: Géezet Knirp, Amsterdam. — Wann hat der Verfertiger gelebt?
H. Sp.-V.
- Frage 1832. Wie bewahren sich die elektrischen Uhren „Fuldensia“ in bezug auf Sicherheit der Motorauflösung und Lebensfähigkeit der Elemente „Dura“?
L. S. in L.
- Frage 1833. Wo erhalte ich Notenblätter für eine Drehorgel mit Notenblättern? Auf den Blättern steht „Mandolinata“ und „Herevon“.
G. W. in R.
- Frage 1834. Welcher Herr Kollege kann mir mit Spindelkloben dienen, die mit gepresstem, silbernem Kreuzifix, Maria und Johannes oder Christus allein, versehen sind? Ferner wird eine alte Spindel Taschenuhr mit Emailzifferblatt gewünscht, wo die Unruhe die Schlange darstellt und links und rechts Adam und Eva gemalt sind. Solche Uhren wurden am Anfang des 19. Jahrhunderts öfter hergestellt.
A. J. in M.
- Frage 1835. Eine ältere Ankeruhr mit leichter Unruh und ziemlich grosser Spiralfeder zeigt plötzliche und ganz unvermittelte Gangdifferenzen. Welcher Ursache ist dieser Fehler zuzuschreiben und wie kann er verbessert werden?
R. J., L.
- Frage 1836. Können Schrauben mit linkem Gewinde in Taschenuhren entbehrt werden?
R. J., L.

Antworten.

Wir bitten unsere Leser, sich recht rege an der Beantwortung der gestellten Fragen zu beteiligen.

Zur Frage 1794. **Zusammensetzung der Zyankaliumlösung zum Reinigen von Gold- und Silbersachen.** 5 g Zyankali werden in 1 Liter Wasser aufgelöst. Die Gegenstände werden vorsichtig auf einen Augenblick eingetaucht,